

- EN

For your own safety please be aware that out of normal use the product can be dangerous cobi is a collaborative chair following EN 15373 (non domestic seating).

Fabrics / Warranty : for any basic advice for taking care of your chair and information concerning general warranties, please contact your dealer. The choice of castors depends upon the type of flooring the chair will be used on for hard floors (such as stone, wood, laminate, linoleum etc) select a soft castor. On soft flooring (carpet etc) select a hard castor. For replacement of your chair's adjustable gas lift, only qualified persons (Steelcase staff and dealer engineers) can service the product at the workplace.cobi draughtsman chair: the user can adjust the height of the ring according to his preference.
- FR

Pour la sécurité de l'utilisateur, nous déconseillons formellement l'usage de ce siège en dehors de ses conditions normales d'utilisation. cobi siège collaboratif conforme à la norme EN 15373 (sièges non domestiques). Revêtement / Garantie : pour tout conseil concernant l'entretien du revêtement de votre siège, ou toute demande d'information concernant la garantie, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire. Pour favoriser le mouvement et la mobilité, un choix de 2 types de roulettes en fonction du sol est disponible : roulettes molles pour sols durs (carrelage, parquet...), roulettes dures pour sols mous (moquette). Le vérin de votre siège ne peut être remplacé que par des personnes compétentes (personnel Steelcase, concessionnaires). cobi dessinateur : l'utilisateur a la possibilité d'ajuster la hauteur du repose pieds à sa convenance.
- DE

Bitte beachten Sie, dass die Sicherheit Ihres Drehstuhls nur bei bestimmungsgemäßem Gebrauch gewährleistet ist. cobi ist ein Konferenz-Drehstuhl gemäß EN 15373 (Möbel für den Nicht-Wohnbereich). Pflege: wenn Sie eine Pflegeanleitung zum Bezug Ihres Sitzmöbels benötigen oder Fragen zur allgemeinen Garantie haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Die Auswahl des Rollentyps Ihres Sitzmöbels hängt vom Bodenbelag ab: bei harten Böden (Linoleum, Fliesen, Parkett...) sollten weiche Laufrollen eingesetzt werden. Bei weichen Böden (Teppichboden...) sollten harte Laufrollen eingesetzt werden. Die Gasfeder Ihres Sitzmöbels sollte nur von geschultem Personal ausgetauscht werden. cobi Schalterstuhl: die Höhe des Fußringes kann der Nutzer selbst mit wenigen Handgriffen auf sich anpassen.
- NL

Voor de veiligheid van de gebruiker, raden wij aan om deze stoel niet te gebruiken buiten het normale gebruik van deze. cobi is een interactieve stoel conform met de norm EN 15373 (niet huishoudelijke stoelen). Voor elk advies inzake het onderhoud van de bekleding van uw stoel, gelieve contact op te nemen met uw dealer. Bij de keuze van de wieljes van uw stoel moet u rekening houden met de vloerbedekking. Op harde vloeren (linoleum, tegels, parket) gebruikt u zachte wieljes. Op zachte vloeren (tapijt) gebruikt u harde wieljes. Alleen deskundig personeel mag de gasveer van uw stoel vervangen (personeel van Steelcase, dealers, onderhoudstechnici). cobi tekenstoel: de gebruiker heeft de mogelijkheid om de hoogte van de voetsteun te regelen naar zijn wensen.
- ES

Por razones de seguridad, desaconsejamos el uso de esta silla fuera de las condiciones normales de uso para las cuales ha sido diseñado: cobi es una silla para espacios de colaboración según la normativa EN 15373 (sillas no domésticas). Revestimientos / Garantía: para cualquier consejo básico sobre el mantenimiento del revestimiento de su silla, así como para conseguir información sobre condiciones generales de garantía, contacte por favor con nuestro comercial y/o concesionario. Para facilitar la movilidad del usuario, se puede elegir entre 2 opciones de ruedas en función del suelo disponible: ruedas blandas para suelos duros (enlosados, parquet...), ruedas duras para suelos blandos (moqueta). El nivelador de su silla sólo podrá ser sustituido por personas especializadas (personal técnico Steelcase o concesionarios). cobi delineante: el usuario puede ajustar la altura del reposa pies en función de sus preferencias.
- PT

Por favor tenha em atenção que o produto deverá ser usado unicamente como cadeira: qualquer outra utilização pode ser perigosa para a sua própria segurança. cobi é uma cadeira colaborativa que cumpre com as normas EN 15373 (cadeira de uso não doméstico). Revestimento / Garantia: para qualquer esclarecimento sobre a manutenção do revestimento da sua cadeira, assim como condições gerais de garantia é favor entrar em contacto com Steelcase. Para favorecer o movimento e a mobilidade, é possível escolher entre 2 tipos de rodízios em função do solo: rodízios macios para solos duros (ladrilhos, parquet...). Rodízios duros para solos macios (alcatifa). O lift da sua cadeira só deverá ser substituído por pessoal qualificado (técnicos Steelcase). cobi cadeira de estirador: o utilizador pode ajustar a altura do anel à sua preferência.
- RU

Пожалуйста, примите к сведению, что при неправильном использовании продукт может быть не безопасен. cobi является креслом для работы в коллективе, соответствующим стандарту EN 15373 (не является домашним креслом). Обивка / Гарантия: по всем вопросам об уходе за креслом и о предоставляемых гарантиях, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру. Выбор колесиков зависит от вида напольного покрытия: для жесткого пола (камень, дерево, ламинат, линолеум и т.д.) выбирайте мягкие колесики. Для мягкого покрытия (ковролин и т.д.) выбирайте жесткие колесики. Газлифт: для замены регулируемого газлифта кресла обращайтесь только к специалистам (сотрудникам Steelcase или инженерам дилера), которые на месте производят все работы.

Steelcase

cobi

User Guide

Guide d'utilisation

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de uso

Guia de utilização

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

cobi™

EN - Collaborative chair cobi was designed specifically to foster collaboration and keep participants focused and engaged.

FR - Siège collaboratif cobi a été spécifiquement conçu pour stimuler la collaboration ainsi que pour favoriser la concentration des utilisateurs.

DE - Konferenz-Drehstuhl cobi wurde eigens entwickelt, um Teamarbeit zu fördern und die Konzentrationsfähigkeit der Besprechungsteilnehmer so lange wie möglich zu erhalten.

NL - Interactieve vergaderstoel cobi werd specifiek ontworpen om de samenwerking tussen de gebruikers te stimuleren evenals de concentratie tussen deze.

ES - Silla para espacios de Colaboración cobi ha sido diseñado para fomentar la colaboración permitiendo que las personas permanezcan centradas y conectadas.

PT - Cadeira para espaços de colaboração cobi foi desenhada especificamente para aumentar a colaboração e manter os utilizadores concentrados e empenhados.

RU - Кресло для работы в коллективе Кресло cobi специально разработано для удобства работы в коллективе, поддерживает заинтересованность и вовлеченность пользователей на протяжении всего процесса.



Weight-activated mechanism

Mécanisme activé par le poids de l'utilisateur

Gewichtsaktivierter Mechanismus

Geactiveerd gewichtsmechanisme

Mecanismo activado por el peso del usuario

Mecanismo ativado pelo peso

механизм автоматической регулировки в соответствии с весом пользователя

Flexing seat

Assise flexible

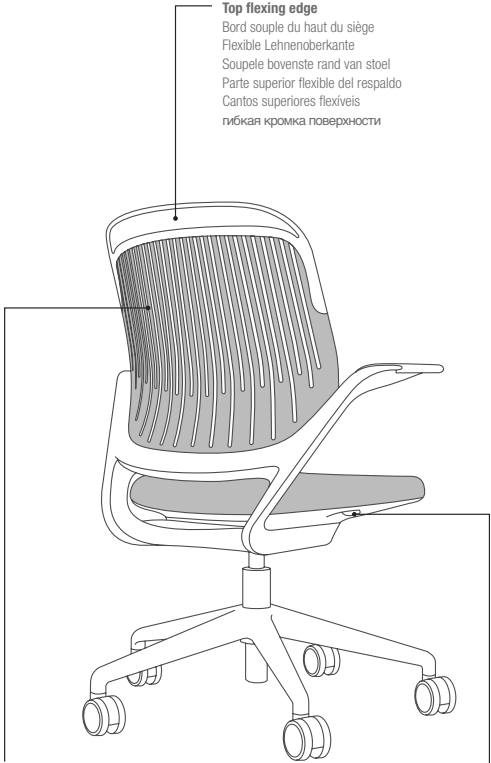
Biegsame Sitzschale

Flexibele zitting

Asiento flexible

Assento flexível

гибкое сиденье



Flexing back

Dossier flexible

Flexible Rückenlehne

Flexibele rugleuning

Respaldo flexible

Costa flexível

гибкая спинка

Top flexing edge

Bord souple du haut du siège

Flexible Lehnenerkante

Soupele bovenste rand van stoel

Parte superior flexible del respaldo

Cantos superiores flexíveis

гибкая кромка поверхности

Seat height adjustment

Réglage en hauteur de l'assise

Sitzhöhen Einstellung

Zithoogte inzetbare

Regulación de la altura del asiento

Regulação da altura do assento

регулировка высоты сиденья